



Lisette Colon-Collins, Assistant Commissioner
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Yami nder Wolde Wuro

*Faraneego Danyoowo malla Kakkilanoowo:
Ngam hokkuki biɗɗo maada anndal burngal fuu, e min ngidi min tabbitina baawde maako malla paamol maako, wolwirki e jannuki Tuubankoore, hawtaade janngirde maako arannde e taariha maako. Kusu hebbitin keɓe de'e inndiraade mbawka wolde e Taariha Jannde. A yettaama to a wallii masin a hebbitinii yamde de'e A yettaama*

Kusu laabbin binndi sarde hebbitinki yebre nde'e		
INNDE PUKARAAJO		
Aranndeere	Cakaare	Sakitiinde
NYANDE DANYEEKI		TAGDI
		<input type="checkbox"/> Gorol
Lewru	Nyalaande	Hitaande
		<input type="checkbox"/> Dewol
HABARU DANYOOWO/SAKIRAAWO NEDDO:		
Innde Sakitiinde	Innde Aranndeere	Banndiigu e Pukaraajo

HOME LANGUAGE CODE

Mbaawka Wolde (Kusu maanda fuu ko haandi.)			
1. Ndeye wolde malla bolle fukaraajo woldetee to wuro?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i>
2. Wolde ndeye biɗɗo maada ardi waawuki?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i>
3. Wolde ndeye woni nde dayoobe maako moye fuu?	<input type="checkbox"/> Inna _____	<input type="checkbox"/> Baaba _____	_____ <i>Wi'u</i>
	<input type="checkbox"/> Kakkilanoowo (s) _____		_____ <i>Wi'u</i>
4. Wolde ndeye biya wolwata?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i>
5. Bolle deye biya wolwata?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i> <input type="checkbox"/> O waawataa
6. Bolle deye biya janngirta?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i> <input type="checkbox"/> O janngataa
7. Bolle deye biya winndirta?	<input type="checkbox"/> Tuubankoore	<input type="checkbox"/> Wonnde	_____ <i>Wi'u</i> <input type="checkbox"/> O winndataa

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

SCHOOL DISTRICT INFORMATION:	STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:
District Name (Number) & School	Address

Yamde wolde wuro—hello dɗi

Taariha Jannde

8. Hollu duudal duubi biya woni nder jangirde _____

9. A tammi biya a woodi cadeele malla bone kadooje-mo faamuki, wolwuki malla winnduki Tuubankoore malla wolde nanngunde fuu? To Ee, tinndin-de.

Ee* Aa'a Mi tammaaki
 * To ee, Kusu laabbin: _____

Noye tammida cadeele den ngoni? To ee Sedda Bano sedda ni E halli masin

10a. Biya maada e meedi. Yerbeeki bannye Jangirde be anndal musamman ko yabbii Aa'a Ee* *kusu
hebbitin 10b to les

10b. *To e mo meedi yaareeki ngam o raartee biya e meedi jabuki holliteeki ki musamman ko yabbii?

Aa'a Ee – ko o hokka-dum no wayi: _____

E mo duubi noye o hebi *Kusu raaru fuu ko haandi:*

Danyeeke yaaki duubi 3 (E mo kecco) duubi 3 yaaki 5 (anndal ngal musamman) duubi 6 malla ko furi (Anndal ngal musamman)

10c. Biya e janginee kanko tan ? Aa'a Ee

11. Woodi kadin kimminiidum godfum dum haandi jangirde annda dow biya? (*misaalu, peeyol, njamu, ekn*)

.....

.....

12. Bolle deye ngidfa nanana habaru maaje to jangirde? _____

Jumngo danyoowo malla kakkilanoowo

Lewru Nyalaande Hitaande:
Nyannde Lewru

Bandiigu e pukaraajo: Inna Baaba Godfo: _____

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ

NAME: _____ POSITION: _____

IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW

NAME: _____ POSITION: _____

ORAL INTERVIEW NECESSARY: No Yes

**DATE OF INDIVIDUAL INTERVIEW:

MO. DAY YR.

OUTCOME OF INDIVIDUAL INTERVIEW:

- ADMINISTER NYSITELL
 ENGLISH PROFICIENT
 REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL

NAME: _____ POSITION: _____

DATE OF NYSITELL ADMINISTRATION:

MO. DAY YR.

PROFICIENCY LEVEL ACHIEVED ON NYSITELL:

- ENTERING EMERGING TRANSITIONING EXPANDING COMMANDING

FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION: